

SOMMAIRE

N° 53-54 - Mai-Août 1987

Volume IX

MOSAÏQUE 3

PAYS FRANCOPHONES D'AFRIQUE	CAMEROUN :	Des signes et des langues en Afrique centrale. Le Cerdotola-Alac.	P. RENAUD	5
		V ^e Table ronde des centres de linguistique appliquée d'Afrique noire.	R. THOMAS	8
	COTE-D'IVOIRE :	La sémiologie et le producteur.	G. JACQUINOT	13
		Une initiative à l'université : l'information sexuelle et son impact sur les étudiants.	C. TAHIRI et L. MONDET	18
		B. Dadié : Les jambes du fils de Dieu.		
		J.M. Adiaffi : La carte d'identité.	J.N. VIGNONDE	21
	BÉNIN :	Adrien Huannou : Trois poètes béninois.	B. KOUDJO	23
	HAUTE-VOLTA :	Laboratoire universitaire de la tradition orale (Luto).	COLLECTIF	24
	MALI :	Théâtre et authenticité au Mali.	A. DREYFUS	25
		Influence des programmes d'alphabétisation sur les réformes de l'éducation.	B. DOUMBIA	32
	SÉNÉGAL :	Pour une solution alternative à la formation post-primaire.	E. SYLVESTRE	36
		Entretien avec R. Ndiaye, sur la poésie orale serer.	M. CONDÉ	40
	ZAÏRE :	De la stratégie d'intégration du travail productif au système scolaire.	MPIANGU DI NZAU et B. NIAMBI-MAYASI	43

RECHERCHE PÉDAGOGIE ET CULTURE

directeur de publication
François Vuarchex
rédacteur en chef
Denyse de Saivre
conseiller technique
Bernard Clergerie

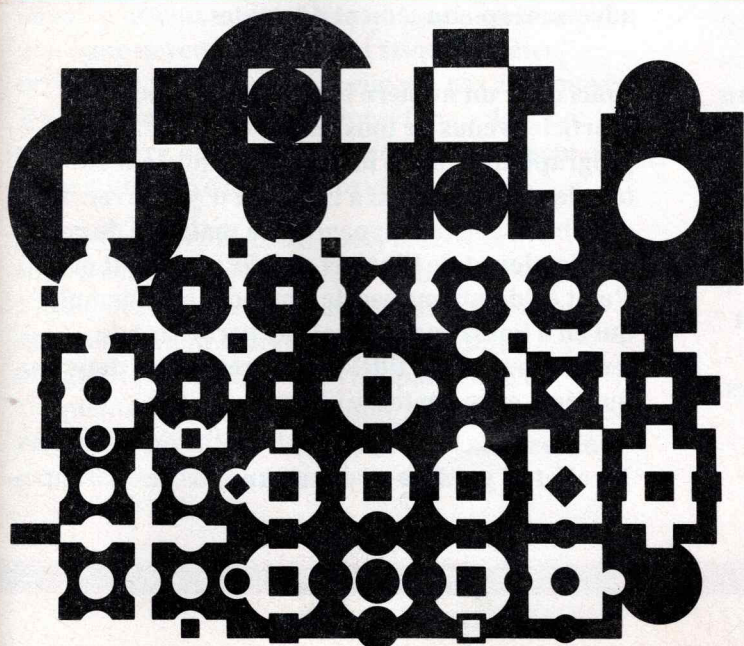
AUDECAM
100, rue de l'Université
75007 paris

*Les articles
publiés dans cette revue
n'engagent
que la responsabilité
de leurs auteurs.*

*Nous tenons à
remercier
M. Vasarely qui nous
a aimablement confié
cette photographie de
l'une de ses œuvres.*

PAYS ANGLOPHONES D'AFRIQUE	GHANA :	Le public du roman africain en langues étrangères : quelques gloses.	K. BRITWUN	51
	NIGERIA :	Problèmes de l'enseignement de la littérature française au Nigeria.	R.O. ELAHO	55
		T.M. Aluko : One man, one wife, chief the honourable minister.	E.E. JOHN	57
	SIERRA LEONE :	Entretien avec Raymond Sarif Easmon, docteur en médecine et homme de lettres.	L. WRIGHT	58
LITTÉRATURE AFRICAINE D'EXPRESSION ANGLAISE			M. FABRE	61
PAYS LUSOPHONES D'AFRIQUE	CAP VERT :	Nelson Eurico Cabral : Le moulin et le pilon.	J. MASSA	66
CINÉMA		Fêtes biennales des cinémas d'Afrique.	C. BOSSENSO	69
AUTRES PAYS	ÉTATS-UNIS :	Deux colloques : relations entre l'art verbal et l'art visuel.	N. KASADI	75
		Changements et contrastes : nouvelles traditions et liens traditionnels.	A. BENVENISTE	77
	FRANCE :	L'image du Noir dans l'art occidental.	B. LEPRINCE	79
		A propos de pédagogie de l'enseignement supérieur.	P. ERNY	82
	POLOGNE :	Préparation des enseignants africains aux écoles supérieures techniques.	A.J. JELLONECK et E. MURAWSKI	85
	PORTUGAL :	Africa, Revue littéraire portugaise.	N.E. CABRAL	87
	YUGOSLAVIE :	Table ronde sur la coopération culturelle entre les pays en voie de développement.	B. CVJETIČANIN	89

INFORMATIONS AUDIO-SCRIPTO-VISUELLES





« Je n'aime pas les avant-propos. Il est rarement utile de les lire, il l'est encore moins de les écrire. Aussi me serais-je dispensé de rédiger celui-là si l'auteur du présent ouvrage ne m'y avait invité avec l'aimable autorité et l'imperturbable insistance dont savent user les femmes. »

Ces phrases de René Clair, parmi les dernières qu'il ait écrites, pour présenter un livre de Constance Coline, me paraissent si bien convenir que je ne peux résister au plaisir de les reprendre à mon compte avec les nuances qui s'imposent...

Et s'il faut des excuses à la rédaction de ces quelques lignes, j'invoquerai dix ans de séjour en Afrique et des responsabilités là-bas et ici dans le système éducatif. Tout cela fait que l'on ne peut se désintéresser d'une publication comme celle-ci, de ses mérites, ses efforts et ses réussites.

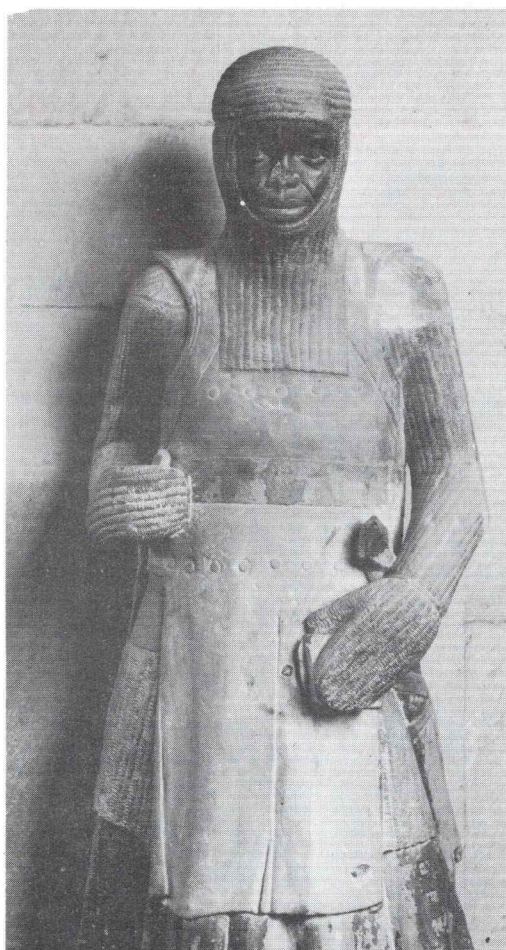
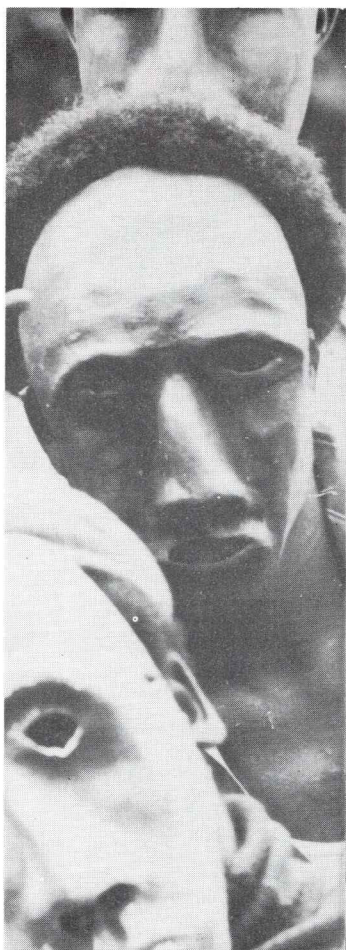
« Mosaïques III » marque une sorte de consécration de Recherche, Pédagogie et

avant-

Culture. L'audience de la Revue après plus de cinquante numéros est devenue telle qu'il faut de temps à autre donner la parole aux lecteurs qui adressent spontanément des textes.

Voici donc un numéro tout entier composé d'articles venus de tous les horizons géographiques où se lit la revue et portant sur tous les thèmes qu'on a coutume d'y trouver. Et c'est bien là le témoignage de la maturité de cette publication et de l'intérêt qu'elle suscite. Il ne s'agit évidemment pas de renoncer à la formule qui en a fait le succès, mais de permettre de temps à autre aux fidèles de se retrouver dans ce numéro, et ce, en toute liberté.

En effet, il y a déjà eu deux numéros de



- **propos**

« Mosaïques », mais on y trouvait pour la présentation des thèmes une distribution par chapitre. Cette fois, l'abondance et la variété des envois a atteint un tel degré qu'une organisation analogue devenait difficile et risquait d'être artificielle ; c'est pourquoi elle n'a pas été tentée. Il s'agit donc d'un « opus incertum » dont on peut espérer qu'il mérite de conserver le nom de mosaïque, non figurative peut être.

Car il y a bien une cohérence, mais d'ordre interne et presque éthique. Ce numéro est, par l'intermédiaire de la revue, un échange, une communication entre rédacteurs de pays éloignés. Les lecteurs écrivent parce que la fréquentation de ce périodique suscite en eux des réflexions, éveille le désir de faire connaître leurs expériences, leurs réalisations ou leurs

inquiétudes. Et l'on verra que l'abondance de ces textes, qui n'ont été regroupés que d'après leur origine géographique, recouvre des constantes dans les préoccupations qui ne sont autres, et c'est logique, que celles de la revue.

On appréciera qu'il se soit créé un auditoire fidèle, que les textes publiés aient un écho, amènent une émulation et que des lecteurs si lointains et si variés envoient des contributions de valeur.

Cela est bien le signe d'une réussite qu'il convenait de saluer, ne serait-ce que par un avant-propos.

Jean GARAGNON,
Recteur honoraire de l'université d'Abidjan,
Recteur de l'académie de Rennes.